

Accumulo inerziale TP 500 - TP 1000

Accumulo inerziale e solare TPS 500 - TPS 1000

Ballon inertiel TP 500 - TP 1000 - Ballon inertiel solaire TPS 500 - TPS 1000 • Inertial storage tank TP 500 - TP 1000 - Inertial solar storage tank TPS 500 - TPS 1000 - TPS 1000 • Trägheitsspeicher TP 500 - TP 1000 - Solarspeicher TPS 500 - TPS 1000 • Acumulador de inercia TP 500 - TP 1000 - Acumulador de inercia solar TPS 500 - TPS 1000

Predisposti per serpentine in rame alettato estraibili per produzione di acqua calda sanitaria ed integrazione da altre fonti di riscaldamento.

Questi accumuli inerziali di media e grande capacità, rappresentano la migliore soluzione per integrare le varie componenti dell'impianto:

- **Produzione**, igienicamente sicura, di molta **acqua calda sanitaria**, da legna o pellet, con l'eventuale abbinamento al pannello solare.
- **Massimo risparmio** derivato dall'utilizzo contemporaneo di varie fonti di combustibile a biomassa e grazie all'apporto del solare
- **Massimo comfort** per la costante disponibilità di acqua calda sanitaria in grande quantità
- **Aumento del rendimento** dei termostudi per la completa e migliore combustione ad elevata temperatura
- **Ideale utilizzo** prevalentemente serale e notturno dei termostudi, con disponibilità differita dell'acqua calda sanitaria

Prévu pour serpentins amovibles à ailettes en cuivre pour produire de l'eau chaude sanitaire et compléter d'autres sources de chauffage.

Ces ballons inertiels de capacité moyenne et grande représentent la meilleure solution pour compléter les différents composants de l'installation:

- **Production**, hygiéniquement sûre, d'une grande quantité d'eau chaude sanitaire, à partir du bois ou de pellets, avec

combinaison éventuelle au panneau solaire.

- **Maximum d'économie** grâce à l'utilisation simultanée de différentes sources de combustible biomasse et à l'apport de l'énergie solaire
- **Maximum de confort** grâce à la disponibilité constante d'eau chaude sanitaire en grande quantité
- **Augmentation du rendement** des thermostudi grâce à la meilleure et complète combustion à température élevée
- **Utilisation idéal** d'une façon prédominante le soir et la nuit des thermostudi avec disponibilité différée d'eau chaude sanitaire

Prepared for finned copper coils that can be extracted for the production of domestic hot water and integration from other heating sources.

These medium to large capacity inertial storage tanks represent the best solution for integrating the various plant components.

- **Hygienically safe production** of a large amount of domestic hot water, from wood or pellets, with possibility of coupling to solar panel.
- **Maximum saving** deriving from the simultaneous use of biomass fuel sources and thanks to the solar intake
- **Maximum comfort** for the constant availability of large amounts of domestic hot water
- **Increase of performance** of the thermo-products for complete and better combustion at high temperatures
- **Ideal use**, essentially during evening and night time, of the thermostudi, with deferred availability of sanitary hot water

die beste Lösung zur Integration der diversen Anlagenkomponenten dar:

- **Erwärmung** einer großen Menge **Trinkwasser**, hygienisch sicher, aus Brennholz oder Pellets, und eventuelle Kombination mit Sonnenkollektoren.
- **Maximale Ersparnis** durch den gleichzeitigen Einsatz diverser Biomasse-Brennstoffquellen und dank des Solarbeitrags
- **Maximaler Komfort** für konstante Verfügbarkeit von Warmwasser in großer Menge
- **Erhöhung des Wirkungsgrades** der Heizgeräte für beste und vollständige Verbrennung bei hoher Temperatur
- **Ideale Benutzung** meistens abends oder nächtlich der Heizgeräte mit Zeitversetzte-Verfügbarkeit von Warmwasser

Preparados para el uso de serpentinas de cobre con aletas extraíbles, para la producción de agua caliente sanitaria e integración de otras fuentes de calefacción.

Estas acumulaciones de inercia de mediana y gran capacidad, representan la mejor solución para integrar los diferentes componentes de la instalación:

- **Producción**, higiénicamente segura, de mucha **agua caliente sanitaria**, con leña o con pellet, con la posible combinación al panel solar.
- **Máximo ahorro** derivado del uso simultáneo de diferentes fuentes de combustible de biomasa y gracias al aporte del solar
- **Máximo confort** gracias a la constante disponibilidad de agua caliente sanitaria en gran cantidad
- **Aumento del rendimiento** de los termostudi gracias a la mejor y completa combustión a elevada temperatura
- **Utilización ideal** prevalentemente en las horas de la tarde y de la noche de los termostudi, con disponibilidad diferida de agua caliente sanitaria.



Vorbereit für lamellierte Rohrschlangen aus Kupfer, herausnehmbar, zur Trinkwassererwärmung und Ergänzung durch andere Heizquellen.
Diese Trägheitsspeicher mittlerer und großer Kapazität stellen



Abbinabile a tutti i nostri termostudi
Combinable à tous nos thermostudi
Can be coupled to all of our thermostudi
Mit allen unseren Heizgeräten kombinierbar
Que se puede combinar con todos nuestros termostudi



TP 500 - 1000



TPS 500 - 1000

* Optional

- Serbatoio in acciaio al carbonio di elevato spessore
Réservoir en acier au carbone de grosse épaisseur
Carbon steel tank in elevated thickness
Speicher aus dickem C-Stahl
Depósito en acero al carbonio de elevado espesor
- Serpentino solare in acciaio
Serpentin solaire en acier
Steel solar pipe
Solarwärmeschlange aus Stahl
Serpentín solar en acero
- Possibilità di inserimento di due serpentine in rame alettato.
Possibilité d'introduction de 2 serpentins en cuivre munis d'ailettes
Possibility to insert 2 finned copper solar pipe coils
Möglichkeit 2 zusätzlichen gerippten Solarwärmeschlangen aus Kupfer einzubauen
Posibilidad de inserción de 2 serpentinas en cobre con alas
- Massimo scambio termico
Echange thermique maximal
Maximum thermal exchange
Maximaler Wärmeaustausch
Máximo intercambio térmico
- Rivestimento in sky
Revêtement en sky
Sky casing
Verkleidung aus Sky
Revestimiento en sky
- Coibentazione in poliuretano morbido da 100 mm
Calorifuge en polyurethane souple de 100mm
100 mm soft polyurethane insulation
Wärmeisolierung aus 100 mm Weichpolyurethan
Aislamiento en poliuretano blando 100 mm

Accumulo • Réservoir • Tank • Speicher • Acumulador

	TP 500	TP 1000	TPS 500	TPS 1000
Diametro x Altezza (con isolante) • Diamètre x Hauteur (avec isolant) • Diameter x Height (with insulator)	850x1680 mm	990x2120 mm	850x1680 mm	990x2120 mm
Durchmesser x Höhe (mit Isolierstoff) • Diámetro x Altura (con el aislador)	850x1680 mm	990x2120 mm	850x1680 mm	990x2120 mm
Capacità • Capacité • Capacity • Kapazität • Capacidad	500 ℓ	1000 ℓ	500 ℓ	1000 ℓ
Peso • Poids • Weight • Gewicht • Peso	110 kg	142 kg	135 kg	186 kg
Materiale accumulo • Matériel Réservoir • Tank material • Material Speicher • Material acumulación	Acciaio al carbonio ad elevato spessore • Acier au carbone de grosse épaisseur • Carbon steel in elevated thickness dicker C-Stahl • Acero al carbono de espesor elevado			
Materiale serpentino solare • Matériel serpentin solaire • Solar pipe coil material	-	-	-	-
Material Solarwärmeschlange • Material serpentin solar	-	-	-	-
Superficie serpentino solare • Surface serpentin solaire • Solar pipe coil surface	-	-	2,3 m ²	3 m ²
Oberfläche Solarwärmeschlange • Superficie serpentin solar	-	-	2,3 m ²	3 m ²
Pressione massima di esercizio • Pression maximale d'exercice • Maximum operating pressure	3 bar			
Max. Betriebsdruck • Presión máxima de ejercicio	3 bar			
Coibentazione smontabile • Calorifuge démontable • Dismantable insulation	Poliuretano 100 mm • Polyuréthane 100 mm • 100 mm polyurethane • 100 mm Polyurethan • Poliuretano 100 mm			
Abmontierbare Wärmeisolierung • Aislamiento desmontable	Poliuretano 100 mm • Polyuréthane 100 mm • 100 mm polyurethane • 100 mm Polyurethan • Poliuretano 100 mm			
Collegamenti idraulici serpentino solare • Branchements hydrauliques serpentin solaire • Hydraulic solar pipe coil connections	1"			
Hydraulische Anschlüsse der Solarwärmeschlange • Conexiones hidráulicas serpentin solar	1"			
Dispositivo di stratificazione • Dispositifs de stratification • Stratification device	NO			
Schichtungsvorrichtung • Dispositivo de estratificación	NO			

Serpentini in rame alettato inseribili per Accumulo inerziale TP E TPS 500 - 1000

Serpentins amovibles à ailettes en cuivre pour Ballon inertiel TP et TPS 500 - 1000 • Finned copper coils that can be inserted for Inertial storage tanks TP and TPS 500 - 1000 • Lamellierte Rohrschlangen aus Kupfer, einsetzbar für Speicher TP und TPS 500 - 1000 • Serpentinhas de cobre con aletas de inserción para Acumuladores de inercia TP y TPS 500 - 1000

Gli accumuli inerziali serie TP 500 e TP 1000 e gli accumuli solari serie TPS 500 e TPS 1000 sono predisposti per l'inserimento di uno o due serpentini aggiuntivi per la produzione di acqua calda sanitaria o per l'integrazione di un altro termostato, anche a vaso aperto. I serpentini della serie SRA, in rame alettato spiralato, sono prodotti in tre dimensioni con tre potenze termiche di scambio differenti, (il modello SRA 5 può essere montato solo sugli accumulo inerziali TP 1000 e TPS 1000). Consentono una elevata potenza di scambio termico e la separazione idraulica dei circuiti all'interno dell'accumulo inerziale.

Les Ballons inertiels série TP 500 et TP 1000 et les Ballons solaires série TPS 500 et TPS 1000 sont prévus pour l'insertion d'un ou deux serpentins supplémentaires pour produire de l'eau chaude sanitaire ou pour compléter un autre thermostat, même à vase ouvert. Les serpentins de la série SRA, à ailettes spiralées en cuivre, sont fabriqués en trois dimensions avec trois puissances thermiques d'échange différentes, (le modèle SRA 5 ne peut être installé que sur les Ballon inertiel TP 1000 et TPS 1000). Ils permettent une puissance élevée d'échange thermique et la séparation hydraulique des circuits à l'intérieur de Ballon inertiel.

The TP 500 and TP 1000 series inertial storage tanks and the TPS 500 and TPS 1000 series solar storage tanks are prepared for the introduction of one or more additional coils for the production of domestic hot water or for the integration of another thermo-product, also with open vessel. The SRA series coils, in coiled finned copper, are manufactured in three-dimensions

with three different heat exchanger powers, (the SRA 5 model can only be mounted on the TP 1000 and TPS 1000 puffers). They allow high heat exchange power and the hydraulic separation of the circuits inside the Inertial storage tank.

Die Trägheitssammelspeicher der Serie TP 500 und TP 1000 und die Solarsammelspeicher der Serie TPS 500 und TPS 1000 sind vorbereitet für den Einsatz von ein oder zwei zusätzlichen Rohrschlangen zur Erwärmung von Trinkwasser oder zur Ergänzung eines anderen Heizgerätes, auch mit offenem Ausdehnungsgefäß. Die spiralförmigen, lamellierten Rohrschlangen der Serie SRA aus Kupfer werden in drei Größen hergestellt, mit drei unterschiedlichen Heizleistungen (das Modell SRA 5 kann nur in die Trägheitsspeicher TP 1000 und TPS 1000 eingebaut werden). Sie erlauben eine hohe Wärmetauscherleistung und die hydraulische Trennung der Kreisläufe im Innern des Trägheitsspeicher.

Las acumulaciones de inercia serie TP 500 e TP 1000 y las acumulaciones solares serie TPS 500 y TPS 1000 están preparadas para la inserción de una o dos serpentinas adicionales para la producción de agua caliente sanitaria o para la integración de otro termostato, incluso con vaso abierto. Las serpentinas de la serie SRA, de cobre, con aletas en forma de espiral, son productos de tres dimensiones con tres potencias térmicas de intercambio diferentes, (el modelo SRA 5 se puede montar solo en los Acumuladores de inercia TP 1000 y TPS 1000). Permiten una elevada potencia de intercambio térmico y la separación hidráulica de los circuitos en el interior del Acumulador de inercia.

A Accumulo inerziale e solare TPS 500 - TPS 1000 per produzione di acqua calda sanitaria e riscaldamento, da pannello solare con l'integrazione di termostati e caldaia combinata legna/pellet

Accumulation inertielle et solaire TPS 500 - TPS 1000 pour la production d'eau chaude sanitaire et de chauffage, à partir de panneau solaire avec le support de thermostats et d'une chaudière mixte bois-bûche et granulés • TPS 500 - TPS 1000 inertial and solar storage tank for the production of domestic hot water and central heating, from the solar panel with the integration of thermo-products and wood/pellet combined boilers • Trägheits- und Solarspeicher TPS 500 - TPS 1000 zur Trinkwassererwärmung und Raumheizung über Sonnenkollektor mit zusätzlichem Heizgerät und Holz-Pellet Kombi-Kessel • Acumulador de inercia y solar TPS 500 - TPS 1000 para la producción de agua caliente sanitaria y calefacción, desde panel solar con la integración de termostatos y caldera combinada leña/pellet

B Accumulo inerziale TP 500 - TP 1000 per produzione di acqua calda sanitaria e riscaldamento con l'integrazione di termostati e caldaia a fiamma inversa

Accumulation inertielle TP 500 - TP 1000 pour la production d'eau chaude sanitaire avec le support de thermostats et d'une chaudière à flamme inversée • TP 500 - TP 1000 inertial storage tank for the production of domestic hot water and central heating with the integration of thermo-products and reverse flame boiler • Trägheitsspeicher TP 500 - TP 1000 zur Trinkwassererwärmung und Raumheizung mit zusätzlichen Heizgeräten und Heizkessel mit überschlagender Flamme • Acumulador de inercia TP 500 - TP 1000 para la producción de agua caliente sanitaria y calefacción con la integración de termostatos y caldera de llama invertida



Scambiatori alettati in rame • Echangeurs avec ailettes en cuivre • Finned exchangers in copper • Wärmetauscher aus geripptem Kupfer • Intercambiadores con aletas en cobre

	SRA 1,5	SRA 3	SRA 5
Lunghezza • Longueur • Length • Länge • Longitud	245 mm	565 mm	800 mm
Diametro • Diamètre • Diameter • Durchmesser • Diámetro	200 mm	200 mm	200 mm
Collegamenti idraulici • Liaisons hydrauliques • Hydraulic connections • Hydraulische Anschlüsse • Conexiones hidráulicas	3/4"	3/4"	1"1/4"
Superficie • Surface • Area • Oberfläche • Superficie	1,53 m ²	3,17 m ²	5,26 m ²
*Potenza scambiabile • Puissance échangeable • Exchangeable power • Leistung • Potencia intercambiable	30 kW	60 kW	105 kW
*Portata massima acqua sanitaria • Débit maximum eau sanitaire • Max sanitary water flow capacity • Sanitärwasserdurchflussmenge • Capacidad máxima agua sanitaria	12 l/min	23 l/min	45 l/min

*Temperatura accumulazione: 75°C - Temperatura acqua fredda: 10°C - Temperatura acqua calda: 45°C • Température accumulation solaire: 75°C - Température eau froide: 10°C - Température eau chaude: 45°C • Tank temperature: 75°C - Cold water temperature: 10°C - Hot water temperature: 45°C • Speicher temperatur: 75°C - Kälteswassertemperatur: 10°C - Warmeswassertemperatur: 45°C • Temperatura acumulación solar: 75°C - Temperatura agua fría: 10°C - Temperatura agua caliente: 45°C

Esempi di impianti realizzati con accumulo inerziale e solare abbinati ai nostri prodotti

Exemples d'installations effectuées avec accumulation inertielle et solaire combinées à nos produits • Examples of systems realised with inertial and solar storage tanks coupled to our products • Beispiele für Anlagen mit Trägheits- und Solarspeicher in Kombination mit unseren Produkten • Ejemplos de instalaciones realizadas con acumulador de inercia y solar combinados con nuestros productos

